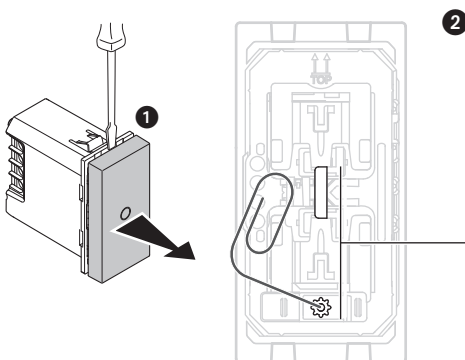
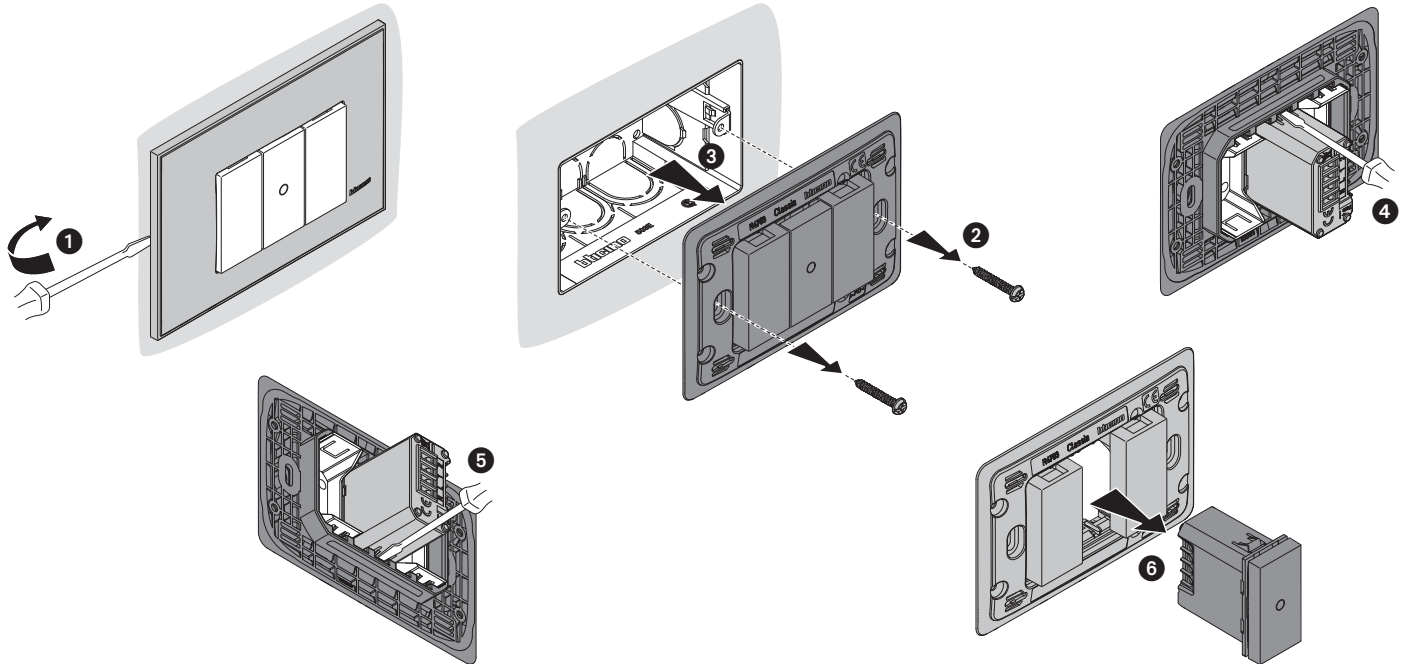


* To be purchased separately / A acheter séparément / Comprar por separado / Duhet të blihet veçmas / Kupiti ločeno / Купува се одделно / Kupuje se zasebno / De achiziționat separat / Kupuje se odvojeno / يجب شراؤها على حدة



2 Press and hold down the reset pushbutton until it flashes red. Now release. The reset has been done.
Appuyer sur le bouton de reset et le maintenir enfoncé jusqu'au clignotement rouge. Ensuite relâcher. Le reset est effectué.
Presionar sin soltar el botón reset hasta que parpadee en color rojo. Entonces soltar. El reset se ha efectuado.
Shtypni dhe mbajeni shtypur butonin e rivendosjes derisa të ndriçojë dritë të kuqe. Tani lëshojë. Rivendosja është kryer me sukses.
Pritisnite i držite gumb za ponastavitev dokler ne začne rdeče utripati. Takrat ga spustite. Ponastavitev je izvedena.
Натиснете и задржете натиснат бутона за нулиране докато започне да мига в червено. Фабричните настройки вече са възстановени. Възстановяването е завършено.
Pritisnite i držite tipku za resetiranje dok ne zasvijetli crveno. Sad pustite. Resetiranje je izvršeno.
Apăsați lung butonul de resetare până când clipește în culoarea roșu. În acest punct, eliberați-l. Resetarea a fost efectuată.
Pritisnite i držite pritisnuto dugme reset sve dok ne zatreperi crveno. Tada pustite. Resetovanje je izvršeno.
 اضغط واستمر في الضغط على زر إعادة الضبط إلى أن يومض المؤشر باللون الأحمر. عند هذه اللحظة اترك الزر. تم تنفيذ إعادة الضبط.

Warning: a short accidental pressure of the reset pushbutton, starts the device association. To end it, briefly press at the same time the two keys of the Master radio control (if present), or briefly press the reset button of the gateway.
Attention : une brève pression involontaire sur le bouton de reset active l'association des dispositifs. Pour l'arrêter, appuyez brièvement et simultanément sur les deux touches de la commande radio Master (si présente) ou appuyez brièvement sur le bouton de reset de la passerelle.
Atención: la presión involuntaria breve de la tecla de reset acciona la asociación de los dispositivos. Para acabarla, presione brevemente y, al mismo tiempo, las dos teclas del mando radio Master (si presente) o brevemente la tecla de reset del gateway.
Kujdes: shtypja e shkurtër dhe pa dashje e butonit të rivendosjes bën që pajisjet të fillojnë të lidhen me njëra tjetrën. Për ta ndërprerë lidhjen, shtypni shkurtimisht dhe njëkohësisht dy butonat e kontrollit radio Master (nëse i pranishëm) ose shtypni shkurtimisht butonin e rivendosjes së portës.
Pozor: naključen kratek pritisak gumba za ponastavitev začene povezovanje naprav. Prekinete jo tako, da na hitro istočasno pritisnete krmilni tipki radijskega krmilnika Master (če prisoten) ali na hitro pritisnete gumb za ponastavitev prehoda.
Внимание: при неволно натискане на бутона за нулиране за кратко време се стартира свързването на устройствата. За да го прекратите, натиснете за кратко едновременно двата бутона за радиоуправление Master (ако ги има) или натиснете за кратко бутона за нулиране на шлюза.
Pažnja: slučajno kratki pritisak na tipku reset pokreće povezivanje uređaja. Za prekid povezivanja, kratko pritisnite istovremeno dvije tipke radijskog upravljanja Master (ako postoje) ili kratko pritisnite tipku za restiranje gatewaya.
Atenție: apăsarea accidentală scurtă a butonului de resetare pornește asocierea dispozitivelor. Pentru a-i pune capăt, apăsați scurt și simultan pe cele două taste ale comenzii radio Master (dacă există) sau apăsați scurt pe butonul de resetare pentru gateway.
Pažnja: slučajno kratko pritiskanje dugmeta za resetovanje pokreće spajanje uređaja. Da bi se prekinulo, kratko pritisnite istovremeno dva tastera komande radio Master (ako ga ima) ili kratko pritisnite dugme za resetovanje gateway.
 تنبيه: يؤدي الضغط غير المقصود لمدة وجيزة على زر إعادة الضبط إلى بدء عملية اقتران أجهزة السلامة. لانهائها، اضغط لفترة وجيزة بالتزامن على زر تحكم الراديو الرئيسي (إذا كان موجوداً) أو اضغط لفترة وجيزة على زر إعادة ضبط البوابة.


• Technical features
• Caractéristiques techniques


• Características técnicas
• Karakteristikat teknike

• Tehnične značilnosti
• Технически карактеристики

• Tehničke karakteristike
• Caratteristiche tecniche

• Tehničke karakteristike
• المواصفات الفنية

 + 45 °C + 45°C 45+ درجة مئوية
- 5 °C - 5°C 5- درجة مئوية

 1 x 1,5 mm²
1 x 1,5 mm²
1 x 1,5 mm²
2مم 1,5 x 1

Loads	Filament lamp or halogen lamp	LED lamp*		Fluorescent compact	Electronic transformer	Ferromagnetic transformer**
	500 W	min. 4 W	max. 100 W	250 VA	250 VA	250 VA
240 Vac 3840 W cosφ 0,8	250 W	min. 4 W	max. 50 W	125 VA	125 VA	125 VA
Voltage	110 – 230 Vac					
Operating frequency	50/60 Hz					
Technology	Radio (wireless mesh network)					
Power level	<100mW					
Band frequency	from 2,4 to 2,4835 GHz					
Charges	Ampoule à incandescence ou lampe halogène	Ampoule à LED*		Fluorescente compacte	Transformateur électronique	Transformateur ferromagnétique**
	500 W	min. 4 W	max. 100 W	250 VA	250 VA	250 VA
240 Vac 3840 W cosφ 0,8	250 W	min. 4 W	max. 50 W	125 VA	125 VA	125 VA
Tension	110 – 230 Vac					
Fréquence de fonctionnement	50/60 Hz					
Technologie	Radio (Réseau maillé sans fil)					
Niveau de puissance	<100mW					
Fréquence de bande	de 2,4 à 2,4835 GHz					
Cargas	Bombilla incandescente o bombilla halógena	Bombilla LED*		Fluorescente compacta	Transformador eléctrico	Transformador ferromagnético**
	500 W	mín. 4 W	max. 100 W	250 VA	250 VA	250 VA
240 VAC	500 W	mín. 4 W	max. 100 W	250 VA	250 VA	250 VA
100 VAC	250 W	mín. 4 W	max. 50 W	125 VA	125 VA	125 VA
Tensión	110 – 230 Vca					
Frecuencia de funcionamiento	50/60 Hz					
Tecnología	Radio (Mallas de red sin hilos)					
Nivel de potencia	<100mW					
Frecuencia de banda	de 2,4 a 2,4835 GHz					
Ngarkesat	Llambë me filament Llambë halogjene	Llambë LED*		Floreshente kompakte	Transformator elektronik	Transformator ferromagnetik**
	500 W	min. 4 W	Maks. 100 W	250 VA	250 VA	250 VA
240 VAC	500 W	min. 4 W	Maks. 100 W	250 VA	250 VA	250 VA
100 VAC	250 W	min. 4 W	Maks. 50 W	125 VA	125 VA	125 VA
Tensioni	110 – 230 Vac					
Frekuenca e funksionimit	50/60 Hz					
Teknologji	Radio (Kryqëzime rrjetesh pa fije)					
Niveli i fuqisë	<100mW					
Frekuenca e bandës	nga 2,4 në 2,4835 GHz					
Bremena	Žarnica ali halogena sijalka	LED svetilka*		Kompaktna fluorescenčna svetilka	Elektronski transformator	Feromagnetni transformator**
	500 W	min. 4 W	maks 100 W	250 VA	250 VA	250 VA
240 VAC	500 W	min. 4 W	maks 100 W	250 VA	250 VA	250 VA
100 VAC	250 W	min. 4 W	maks 100 W	125 VA	125 VA	125 VA
Napetost	110 – 230 Vac					
Delovna frekvenca	50/60 Hz					
Tehnologija	Radijska (Brezžično prepletено omrežje)					
Močnostni nivo	<100 mW					
Frekvenčni pas	od 2,4 do 2,4835 GHz					
Товари	Лампа с нажежаема жичка о Халогенна лампа	LED лампа*		Компактна флуоресцентна лампа	С електронен трансформатор	С феромагнитен трансформатор**
	500 W	мин. 4 W	max 100 W	250 VA	250 VA	250 VA
240 VAC	500 W	мин. 4 W	max 100 W	250 VA	250 VA	250 VA
100 VAC	250 W	мин. 4 W	max 50 W	125 VA	125 VA	125 VA
Напрежение	110 – 230 Vac					
Работна честота	50/60 Hz					
Технология	Радио (безжични мрежи)					
Ниво на мощността	<100 mW					
Честотна лента	от 2,4 до 2,4835 GHz					
Trošila	Svetiljka s žarnom niti Halogena svetiljka	Led lamp*		Fulorescentna kompaktna	Elektronički transformator	Feromagnetski transformator**
	500 W	min. 4 W	max 100 W	250 VA	250 VA	250 VA
240 VAC	500 W	min. 4 W	max 100 W	250 VA	250 VA	250 VA
100 VAC	250 W	min. 4 W	max 50 W	125 VA	125 VA	125 VA
Napon	110 – 230 Vac					
Radna frekvencija	50/60 Hz					
Tehnologija	Radija (Bežična mreža)					
Razina snage	<100mW					
Frekvencijski pojas	od 2,4 do 2,4835 GHz					

Sarcini	Lampă incandescentă sau lampă cu halogen	Bec cu LED*		Fluorescent compact	Transformator electronic	Transformator feromagnetic**
240 VAC	500 W	min. 4 W	max 100 W	250 VA	250 VA	250 VA
100 VAC	250 W	min. 4 W	max 50 W	125 VA	125 VA	125 VA
Tensiune	110 – 230 V c.a.					
Frecvența de funcționare	50/60 Hz					
Tehnologie	Radio (Plase de rețea fără fire)					
Nivel de putere	<100 mW					
Frecvența de bandă	de la 2,4 la 2,4835 GHz					
Punjenja	Sijalica žarulja ili halogena sijalica	LED sijalica*		Fluorescentna kompaktna	Elektronski transformator	Feromagnetski transformator**
240 VAC	500 W	min. 4 W	maks. 100 W	250 VA	250 VA	250 VA
100 VAC	250 W	min. 4 W	maks. 50 W	125 VA	125 VA	125 VA
Napon	110 – 230 Vac					
Frekvencija funkcija	50/60 Hz					
Tehnologija	Radio (mreže bez žica)					
Nivo snage	< 100 mW					
Frekvencija opsega	od 2,4 do 2,4835 GHz					

محول حديدي مغناطيسي**	محول إلكتروني	مصباح فلورسنت مدمج	مصباح ليد *	مصباح متوهج أو مصباح هالوجين	الأحمال
250 فولت	250 فولت	250 فولت	100 وات كحد أقصى 4 وات كحد أدنى	500 وات	240 فولت تيار متردد
125 فولت	125 فولت	125 فولت	50 وات كحد أقصى 4 وات كحد أدنى	250 وات	100 فولت تيار متردد
110 - 230 فولت تيار متردد					الجهد
60 / 50 هرتز					تردد التشغيل
راديو (شبكة متداخلة دون أسلاك)					التكنولوجيا
100 ميغا وات					مستوى الجهد
من 2,4 حتى 2,4835 جيجا هرتز					نطاق التردد

(* Or 10 maxi. lamps For good lighting comfort, we recommend the use of lamps of the same type and from the same supplier.

(**) Caution: - Ferromagnetic transformers must be charged at over 60% of their rated power.

- During the calculation of the permitted power, take into account the performance of ferromagnetic transformers.
- A load must be connected before programming and using the product.

(* Ou 10 lampes maxi. Pour un bon confort lumineux, il est recommandé d'utiliser des ampoules de même type et de même fabricant.

(**) Attention : - Les transformateurs ferromagnétiques doivent être chargés à plus de 60% de leur puissance nominale.

- Lors du calcul de la puissance admissible, il faut prendre en compte le rendement des transformateurs ferromagnétiques.
- Il est nécessaire de raccorder une charge avant de programmer et d'utiliser le produit.

(* O 10 lámparas maxi. Para obtener un buen confort luminoso, se aconseja el uso de bombillas del mismo tipo y del mismo fabricante.

(**) Cuidado: - Los transformadores ferromagnéticos se han de cargar con más del 60% de sus potencias nominales.

- Durante el cálculo de la potencia admisible, se ha de considerar el rendimiento de los transformadores ferromagnéticos.
- Se ha de conectar una carga antes de programar y usar el producto.

(* Ose maksimumi 10 llamba. Për një komoditet të mirë në ndriçim, ne rekomandojmë përdorimin e llambave të të njëjtit lloj dhe nga i njëjti furnizues.

(**) Kujdes: - Transformatorët ferromagnetikë duhet të ngarkohen me mbi 60% të fuqisë së tyre nominale.

- Gjatë llogaritjes së fuqisë së lejuar, merrni parasysh performancën e transformatorëve ferromagnetikë.
- Një ngarkesë duhet të lidhet para programimit dhe përdorimit të produktit.

(* Ali 10 maks. svetilk. Za udobno osvetlitev priporočamo uporabo sijalk iste vrste in istega proizvajalca.

(**) Pozor: - Ferromagnetni transformatorji morajo biti obremenjeni z več kot 60 % nazivne moči.

- Pri izračunu dopustne moči je treba upoštevati izkoristek ferromagnetnih transformatorjev.
- Pred programiranjem in uporabo izdelka je treba priključiti breme.

(* Или 10 макс. лампи. За комфорт и добро осветление препоръчваме използването на лампи от един и същ тип и доставчик

(**) Внимание: - Феромагнитните трансформатори трябва да се зареждат с над 60% от номиналната им мощност.

- По време на изчисляването на разрешената мощност, вземете предвид производителността на феромагнитните трансформатори.
- Преди продуктът да бъде програмиран и използван, трябва да се свърже товар.

(* Ili 10 maks. svjetiljki za dobar komfor osvetljenja preporučujemo upotrebu svjetiljki istog tipa i od istog dobavljača.

(**) Opze: - Feromagnetski transformatori moraju se puniti s više od 60% svoje nazivne snage.

- Tijekom izračuna dopuštene snage, uzмите u obzir performanse feromagnetskih transformatora.
- Prije programiranja i upotrebe proizvoda mora se povezati s trošilom.

(* Sau 10 becuri maxi. Pentru un bun confort luminos, se recomandă utilizarea unor becuri de același tip și de la același producător.

(**) Atenție: - Transformatoarele feromagnetice trebuie încărcate la peste 60% din puterea lor nominală.

- În timpul calculului puterii permise, trebuie să se țină cont de randamentul transformatoarelor feromagnetice.
- Trebuie să se conecteze o sarcină înainte de a programa și utiliza produsul.

(* Ili 10 maks. sijalica Za dobru osvetljenost preporučuje se korišćenje sijalica istog tipa i istog proizvođača

(**) Pažnja: - Feromagnetni transformatori moraju biti opterećeni za više od 60% od njihove nominalne snage.

- Prilikom proračuna dozvoljene snage treba voditi računa o mogućnostima feromagnetnih transformatora.
- Pre programiranja i korišćenja proizvoda treba povezati teret.

(* أو 10 مصابيح كبيرة. من أجل إضاءة مريحة، يُنصح باستخدام مصابيح من نفس النوع ومن نفس الشركة المُصنَّعة
(**) إنتبه: - يجب أن تُشغّل المحولات الحديدية المغناطيسية بأكثر من 60% من قدرتها الاسمية.
- أثناء حساب القدرة المسموح بها، يلزم مراعاة أداء المحولات الحديدية المغناطيسية.
- يلزم توصيل حمل قبل برمجة واستخدام المنتج.